

CYNGOR GWASANAETH
CYMDEITHASOL
CYMRU A MYNWDY (CORFF.)

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR
WALES AND MONMOUTHSHIRE
(INC.)



1954 - 1955

COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE

(INC.)

HEADQUARTERS:

2, CATHEDRAL ROAD, CARDIFF

Telephone: 21456/8



President	- - - - -	Sir ROBERT WEBBER, J.P., D.L.
Chairman	- - - - -	Sir WYNN POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
Honorary Treasurer	- - - - -	The Hon. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.
Honorary Solicitors	- - - - -	LEAN & LEAN
Auditors	- - - - -	R. H. MARSH, SON & COMPANY
Bankers	- - - - -	MIDLAND BANK LTD., QUEEN STREET, CARDIFF
Director	- - - - -	Dr. W. THOMAS, C.B.
Secretary and Assistant Director	- - - - -	J. B. EVANS, O.B.E.

VICE-PRESIDENTS:

Lt.-Col The Hon. RALPH E. B. BEAUMONT, T.D.	Sir HERBERT H. MERRITT
G. C. CANTLAY	LADY MERTHYR
Miss MARGARET S. DAVIES	THE DOWAGER COUNTESS OF PLYMOUTH
Mrs. L. N. FOLLAND	D. SIDNEY PUGH
Dr. WILLIAM GEORGE	Sir GEOFFREY SUMMERS, BART., C.B.E.
Dr. LL. WYN GRIFFITH, O.B.E.	WYNFORD VAUGHAN THOMAS
LORD KEMSLEY	Sir MICHAEL VENABLES-LLEWELLYN, M.V.O.
LORD KENTON	Major C. G. TRAHERNE
Mrs. LILIAN G. MANUEL LEWIS	LLEWELLYN WARD
R. H. R. LLOYD	Alderman THOMAS WATERHOUSE, O.B.E.

EXECUTIVE COMMITTEE:

The Hon. JOHN H. BRUCE, C.B.E., D.L.	Sir WILLIAM JONES, C.B.E.
Sir JOHN L. C. CECIL-WILLIAMS	R. DICKINSON LEAN
Sir E. WYNN CEMLYN-JONES	Col. Sir GRISMOND PICTON PHILLIPS, C.V.O.
ALUN B. OLDFIELD DAVIES, C.B.E.	ROBERT E. PRUSSWOOD
T. GLYN DAVIES	Miss FRANCES REES, C.B.E.
Huw T. EDWARDS	ALBERTO W. J. SADDLER
GEORGE E. HAYNES, C.B.E.	W. H. SMITH, C.B.E.
Alderman LLEWELLYN HEYCOCK	Principal ANTHONY B. STEEL
Alderman ALFRED E. HUGHES, C.B.E.	Dr. BRINLEY THOMAS, O.B.E.
EDWARD OWEN HUMPHREYS	S. O. THOMAS
Mrs. JENNIE JENKINS	Sir ROBERT WEBBER, J.P., D.L.
Dr. DELWYN JOHN	Sir WYNN POWELL WHELDON, K.B.E., D.S.O.
Mrs. KATHLEEN BLODWIN JONES	

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL:

1. Representing Local Government.

<i>Anglesey</i>	-	-	-	-	Lady KATHLEEN STANLEY (County Council)
<i>Breconshire</i>	-	-	-	-	Councillor Mrs. J. O. CUNNINGHAM (County Council)
<i>Caernarvonshire</i>	-	-	-	-	Alderman Mrs. A. FISHER, J.P. (County Council) DIRECTOR OF EDUCATION (Education Committee)
<i>Denbighshire</i>	-	-	-	-	Alderman W. PARRY (County Council) Alderman EDWARD WILLIAMS (Education Committee)
<i>Ffestiniog</i>	-	-	-	-	Alderman ARTHUR JONES (County Council) Alderman WATERHOUSE, O.B.E.
<i>Merionethshire</i>	-	-	-	-	Councillor W. M. WILLIAMS
<i>Montgomeryshire</i>	-	-	-	-	Councillor Major R. J. BREMER GRIFFITHS (County Council)
<i>Radnorshire</i>	-	-	-	-	E. KINSEY MORGAN (Education Committee)
<i>Cardiff</i>	-	-	-	-	Alderman JAMES HILLYER (City Council)
<i>Merthyr</i>	-	-	-	-	Councillor D. O'DRISCOLL (Education Committee)
<i>Swansea</i>	-	-	-	-	Alderman F. SHAIL (Education Committee)

2. Representing Other Bodies.

<i>Joint Education Committee</i>	-	-	-	-	Alderman W. C. WATKINS
<i>N.U.T.</i>	-	-	-	-	J. E. DELHANTY
<i>Joint Four</i>	-	-	-	-	Miss O. STEWART and G. DAVIES
<i>Training College</i>	-	-	-	-	Principal G. P. AMBRIDGE
<i>Coleg Harlech</i>	-	-	-	-	Principal D. HARRY
<i>W.E.A.</i>	-	-	-	-	D. T. GUY
<i>Settlements</i>	-	-	-	-	JOHN DENNITHORNE GEORGE JONES
<i>United Nations Union</i>	-	-	-	-	PROFESSOR WILLIAM REES
<i>Central Council of Physical Recreation</i>	-	-	-	-	E. H. PRATER
<i>Industrial Association of Wales & Monmouthshire</i>	-	-	-	-	A. V. ALLDAY, M.B.E. Col. J. G. GASKELL, T.D., J.P., D.L. S. G. HARRIS
<i>National Eisteddfod</i>	-	-	-	-	Alderman EMYR WILLIAMS
<i>National Library</i>	-	-	-	-	Sir GEORGE FOSSYTT ROBERTS, C.B., O.B.E., D.L.
<i>National Museum</i>	-	-	-	-	Dr. DILWYN JOHN
<i>University Council of Music</i>	-	-	-	-	J. MORGAN NICHOLAS
<i>Cymrodoriaid</i>	-	-	-	-	D. A. LEWIS
<i>Pembrokeshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	DILLWYN MILES
<i>Monmouthshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	D. L. JONES, O.B.E.
<i>Anglesey R.C.C.</i>	-	-	-	-	J. O. JONES, M.B.E.
<i>Caernarvon R.C.C.</i>	-	-	-	-	Mrs. C. H. GRIFFITHS
<i>Cardiganshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	D. MORRIS JONES
<i>Montgomery R.C.C.</i>	-	-	-	-	J. HARVARD REES
<i>Denbighshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	H. LLOYD
<i>Merionethshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	OWEN PARRY
<i>Carmarthenshire R.C.C.</i>	-	-	-	-	S. J. E. SAMUEL
<i>Council for the Preservation of Rural Wales</i>	-	-	-	-	Dr. T. ALWYN LLOYD
<i>Agricultural Workers' Union</i>	-	-	-	-	EDDY JONES, J.P. A. CLARKE
<i>Welsh Land Settlement Association</i>	-	-	-	-	C. G. HUGHES, F.C.I.S.
<i>Federation of Young Farmers' Clubs</i>	-	-	-	-	Miss MEGAN JONES

MEMBERSHIP OF THE COUNCIL—*continued.*

<i>Y.W.C.A.</i>	-	-	-	-	-	MISS MAI ROBERTS
<i>Y.M.C.A.</i>	-	-	-	-	-	W. J. PATE, O.B.E.
<i>Royal Welsh Agricultural Society</i>	-	-	-	-	-	I. J. A. GEORGE
<i>British Legion</i>	-	-	-	-	-	MAJOR V. D. H. ELKINGTON
<i>Bakery</i>	-	-	-	-	-	R. A. JONES
<i>World Friendship Federation</i>	-	-	-	-	-	A. McTAGGART SHORT
<i>S.C.N.V.Y.O. (Wales)</i>	-	-	-	-	-	REV. E. WHITFORD ROBERTS LADY WHELDON
<i>Urdd</i>	-	-	-	-	-	MISS RACHEL DAVIES R. E. GRIFFITH

Individual Members

W. ARNOLD	RICHARD JOHN
Sir JAMES COLLINS	J. C. GRIFFITH JONES
MAX CORNE	Mrs. K. JONES-ROBERTS, O.B.E.
MAJOR WILLIAM CRAWSHAY	HERBERT LLOYD
Rev. T. ALBAN DAVIES	Dr. DAVID MONGER
Mrs. CLEMENT DAVIES	L. G. OXFORD
THE HOB. ISLWYN DAVIES	A. G. PRYD-JONES, O.B.E.
PROFESSOR D. R. SEABORNE DAVIES	Col. EVAN POWELL
Mrs. J. GLYN DAVIES	D. M. REES
Mrs. S. O. DAVIES	Mrs. DOROTHY ELLIOT SEAGER
SELWYN DAVIES	MISS GRACE SMITH
TOM DAVIES, M.B.E.	Sir IVOR B. THOMAS
Dr. GRIFFITH EVANS	A. A. THORPE, O.B.E., J.P.
LADY OLWEN CAREY EVANS	MAJOR T. H. VILE
DENNIS GRIFFITHS	GEORGE A. WATSON
J. IVOR GRIFFITHS	FRANK WEBBER, O.B.E., J.P.
ALBERT W. A. HANCOCK	Mrs. C. WILLIAMS
Dr. GWENAN JONES	ALBERTUS FRYR WILLIAMS
Dr. WILLIAM KING	Dr. D. E. PARRY WILLIAMS
BRITTON JEFFERIES	J. W. WILLIAMS

Assessors.

<i>Arts Council of Great Britain</i>	-	-	-	MISS MYRA OWEN, O.B.E.
<i>Cardiganshire Education Committee</i>	-	-	-	IORWYTH HOWELL
<i>Coal Industry Social Welfare Organisation</i>	-	-	-	ALBERT E. TAYLOR
<i>Glamorgan Education Committee</i>	-	-	-	B. J. GRIFFITHS
<i>Ministry of Agriculture</i>	-	-	-	J. MORGAN JONES, C.B.E.
<i>Ministry of Education</i>	-	-	-	J. E. DANIEL, H.M.I.
<i>Ministry of National Insurance</i>	-	-	-	EDGAR EVANS, C.B.E.
<i>National Agricultural Advisory Service</i>	-	-	-	D. WALTERS DAVIES
<i>National Assistance Board</i>	-	-	-	T. R. JONES
<i>Rural Industries Bureau</i>	-	-	-	TREVOR WOOD

ANNUAL REPORT

1954 - 1955



The ensuing pages record the work of the Council in the past year; it does not purport to be an exhaustive or comprehensive report, for to the important work of the nine Rural Community Councils and Local Councils of Social Service, there can be but passing reference. The Council only sets out its own record of activities over a wide and diverse field.

RURAL ACTIVITIES

On the 1st April, 1954, the Development Commissioners' new policy for the Rural Areas came into operation. Briefly the effect of the new policy was to consolidate the work of Rural Community Councils and to provide opportunities for new development.

The implementation of this new policy brings to the Council new opportunities and greater responsibility, both in the oversight of the work of Rural Community Councils and in the Council's own Rural department.

To meet these new conditions and to make their influence more effective, the Council established a Rural Committee. The functions of the Committee are to study conditions in Rural Wales, and possibly from time to time to make local surveys. It will concern itself mainly with:

(a) **Social and Recreational**

The erection of Village Halls.

The maintenance and use of these halls and the provision of Playing Fields.

(b) **Industrial**

A study of the various types of farming in Wales.

A survey of Rural Industries, and make, if possible, suggestions for their development, and also for the introduction of new industries, with special reference to industries ancillary to agriculture and forestry.

(c) **Educational**

Music, Drama, Craftwork, and the encouragement of the formation of classes in these subjects.

The Committee will work in close association with the nine Rural Community Councils in Wales, and will make, through the officers of the Council, periodic reports on these activities.

In the Counties where a Rural Community Council has not been established—Flintshire, Radnorshire, Breconshire and Glamorgan, the Council's Rural Department acts as the Rural Community Council, and the following details apply to those Counties only.

VILLAGE HALLS

Last year we reported "That the grant conditions imposed by the Ministry of Education have a serious effect on building developments." This year we are happy to report that conditions have been eased very considerably and in consequence of this easement, there has been, as the following table indicates, considerable revival of interest and activity among Village Hall Committees.

- (a) Seven Village Hall Schemes have already been submitted to the Ministry for grant-in-aid.
- (b) Six schemes are in course of preparation for submission to the Ministry.
- (c) Seven schemes are in the initial stage of development.

Temporary Village Halls are in course of construction at Gilwern and Cwmdu, Breconshire.

PLAYING FIELDS

The Council provides the secretariat for four County Playing Fields Associations. This has involved the stimulation of interest in the provision of Playing Fields and rendering of all possible advice and assistance to Local Authorities and Voluntary Organisations in their schemes to provide such amenities.

Twenty-three schemes were assisted by the Council's Rural Officer, and received grant-aid from the National Playing Fields Association during the year. Six other schemes are in various stages of development. The spread is interesting, as it includes Flintshire, Radnorshire, Breconshire and Glamorgan.

Over and above these services, the Council encourages local Village Committees, formed with the object of obtaining either a Village Hall or Playing Field, to extend their activities to include all the interests of village life, to consider the welfare of the village as a whole, and to provide undertakings which are generally desired and which will succeed better by teamwork. This association of village interests with the Village Hall or Playing Field is essential to the maintenance of a lively and dynamic Village Community.

PARISH COUNCILS

There is an encouraging and genuine realisation of the part that Parish Councils can play in Local Government structure. There is no problem affecting the dwellers of the Rural Areas which has not been tackled by the different County Associations of Parish Councils and brought to the notice of the higher authorities concerned, often with a considerable measure of success. Questions of telephone facilities, better and more frequent bus services, water supplies, lighting, Playing Fields, rights of way—all these and many more have been discussed and followed by action. Another valuable service performed by the County Association is to act as an information bureau for the individual Parish Councils and to assist them with advice upon their many

problems. A further important activity is that of propaganda and education, and many Area Committees hold lectures and schools on various aspects of Local Government.

The National Parks and Access to the Countryside Act came into force in 1949. Every County Council in England and Wales was required to "survey rights of way" in their administrative area, and to prepare and draft maps and statements. The Act provided that County Councils could delegate this duty to Parish and District Councils. It is pleasing to find that in Wales, County Councils invited Parish Councils and District Councils to undertake this work. This has been a formidable task, and we are happy to report that eleven of the thirteen Counties of Wales have completed the survey and prepared maps and statements.

At a time when the tendency is towards centralisation and larger administrative units, the Parish Councils remains the Citadel of local effort and voluntary endeavour, and the unit of democracy in the countryside.

" BRO "

In the course of the year the Council published a bilingual magazine, "Bro." This magazine dealt, in the main, with Welsh rural problems. We are grateful to those who wrote for this magazine, which was well received.

CLUBS AND CLUB GROUPS WOMEN'S CLUBS

We are happy to report further improvement in the development of Women's Clubs during the year. Three new Clubs have been formed, making a total of 120 Clubs with a membership of over four thousand.

All Clubs receive regular instruction in Handicrafts, Homecraft, and kindred subjects. Many of the Club members are keen choristers, while others interest themselves in dramatic activities.

The following table of instructional sessions indicates the measure of their activity :

	<i>Class Hours</i>	<i>Total attendance</i>
Handicraft	5,486	40,105
Homecraft	1,890	20,287
Drama	184	2,322
Music	118	1,080
Lectures and Educational Films ..	408	5,714

Interest in these basic subjects was further stimulated by the holding of forty-six day schools in Dressmaking, Eiderdown making, General Handicrafts, Cake-icing, Poultry Trossing, Flower Decoration and Drama. All these subjects have their devotees, and it is generally true that the more practical the craft, the more popular it is.

Dramatic production becomes increasingly popular and there was keen competition for the honour of staging one-act plays at the Annual Festival. Nine companies were selected for the final competition to compete for the

Council's Challenge Shield. There was a noticeable improvement in production and individual performance. Final place was awarded to Taff Street No. 1 Club, Pontypridd.

A highly successful Eisteddfod was held, when all Club activities were represented; the Challenge Cup being awarded to the Club obtaining the greatest number of points. The competition was keen and close, the successful Club being Gowerton, with Bryntirion and Capel Dewi being close runners up.

MEN'S CLUBS

While activities vary in interest and intensity from Club to Club, Woodwork, Upholstery, and Weaving are the main interests. Instruction is also available in Lino cutting, Book-binding, Wood-carving and Physical Training.

The following table of instructional visits is indicative of the part that occupational activity plays in Club programmes:

	<i>Class Hours</i>	<i>Total attendance</i>
Woodwork	2,114	29,014
Upholstery	1,966	18,402
Weaving	500	4,868
Other activities	166	914

Some of our Clubs are developing into what are practically small Community Centres, and are serving a useful purpose in areas where their buildings are the only ones available for the use of the general public. One of the secrets of the success of the Clubs is that they are keenly interested in the life of the community and are prepared to do what they can to meet its needs.

DRAMA

During the year under review, the Council has carried out an intensive programme for the encouragement and development of Amateur Drama in Wales. Early in the year the Council convened a Conference of representatives of County Drama Committees, Secretaries of Rural Community Councils and individuals interested in amateur drama.

The Council's officers explained that the object of the meeting was to form a Drama Association for Wales, the Council's constitution made it competent to set up such an Association and to deal with amateur drama on a national basis. After discussion the Conference unanimously resolved to form a "Drama Council for Wales" and that the Headquarters shall be at the offices of the Council of Social Service for Wales and Monmouthshire.

The Drama Council has for its main objects:

- (1) The promotion and organisation of one-act play competitions on a National and Regional basis.
- (2) The encouragement of play-writing in the Welsh and English language.
- (3) The organisation of Drama Schools.
- (4) The promotion of the organisation of the examination of the Amateur Drama Board.

The Drama Library.—The Council provides a comprehensive service for the whole of Wales. It has an extensive drama library containing over ten thousand copies of plays and text books which are available on loan to all Amateur Societies and students of Drama throughout the Principality. Competent advice on the selection of plays is readily given by the officer in charge. During the year 1954/55, 809 sets of plays, and 2,254 single copies were borrowed. Heavy demands were made upon our stage curtains and lighting equipment. Stage curtains were borrowed by 86 Drama Societies and lighting equipment by 47 Societies.

Under the Council's Drama Advisory service, 92 advisory visits were made by members of the Council's panel of advisers. Lectures were given on Production, Speech, Mime, Movement, Grouping, the production of Passion Plays and the formation of Drama Groups.

Six one-day schools and a one week residential school were held during the year. These events were highly successful and the work of those who attended received high praise from the Tutors.

The Council—for the second year, in co-operation with the Drama Leagues of Glamorgan and Monmouthshire—organised a course of lectures and demonstrations to prepare students for the examination of the Amateur Drama Board. Twelve students attended the course and presented themselves for examination: of this number five candidates were successful and were awarded the "Amateur Drama Board Diploma."

COMMUNITY CENTRES AND ASSOCIATIONS

The range of the Council's activities in this field may be inferred from the following statistical summary of the position at the end of the period under review:

Community Associations and other Neighbourhood Groups	120
Community Associations with premises of some kind	.. 41
Projects in various stages of growth	.. .. 79
New Community Associations, 1954/55	.. .. 7
New Buildings completed during 1954/55	.. .. 8
Wardens—Full-time or Part-time	.. .. 16

Bare statistics cannot give a true picture of the immense efforts made by many voluntary groups of people to secure adequate facilities for physical, social and educational activity in their respective neighbourhoods. The fruition of such efforts was delayed during the past year by the restrictions relating to grants and buildings. At the close of the year, however, the Government's decision to relax these restrictions gave new hope and stimulus to a large number of projects. It is stated that priority in grant-aid will be given to urgent schemes; but then we all believe that the needs in our neighbourhood are greater than elsewhere. Community Associations, without premises, are everywhere preparing schemes, and even if all cannot be successful in their applications, it is important that these schemes should be presented, so that the Ministry of Education might know the extent of the demand.

For several good reasons, the new housing estates continue to claim first attention. In this connection, two salient points call for consideration: (1) Where it is proposed to erect a Centre by voluntary labour, and thus qualify for a higher proportion of grant, careful planning and marshalling of that labour is essential; otherwise, the project may come to a halt before completion. This is the case in one neighbourhood at present, and it is difficult to rekindle the necessary interest to finish the work. (2) It is all too easy to assume that a community spirit can be created merely by bringing people together in large groups for social occasions. While such occasions have their undoubted value, people in fact find more lasting satisfaction in smaller groups which cater for special interests. The more vital, if difficult, task of the Community Association, is to relate the enthusiasm and leadership of these groups to the wider service of the neighbourhood.

CITIZENS' ADVICE BUREAUX AND SOCIAL WELFARE

The Council at its own office provides a service of information and advice. During the period October, 1954—March, 1955, this has become more widely known and there has been a marked increase in the number and variety of problems, and enquiries dealt with by the officer. Our assistance is sought by letter and telephone from all parts of the country and also from overseas. Insofar as possible it has been ensured that all enquirers, personal and otherwise, seeking help or advice have received the necessary aid or been guided to the source where it could be obtained.

Co-operation with other Organisations.—Assistance has been given to other Citizens' Advice Bureaux; Local Government Organisations; Local Voluntary Organisations; Family Welfare Association; Rural Community Councils; National Newspaper Advice Services; Overseas Welfare Services; Blind organisations; King Edward VII German Foundation, etc.

The Council's Officer, acting in an advisory capacity to Bureaux in Wales and as liaison officer between the Welsh Regional Services and the National Citizens' Advice Bureau Service is also a member of the National Citizens' Advice Bureau Committee. Thus close contact is maintained with the Headquarters services.

An effective co-operation exists between the department and Statutory and Voluntary Bodies.

Situation Report.—Apart from the Central Service indicated above, voluntary Bureaux in Wales render a valuable service to the community, and the statistical data collated from the Returns submitted by 15 of these Bureaux give some indication of the volume and variety of enquiries dealt with during the year. The emergence of the Landlord and Tenant Act and the Housing and Repairs Act, has increased the number of enquiries under the "Housing" section.

The total number of enquiries dealt with by the Central and other Bureaux in Wales amounted to 24,855.

Social Welfare, Personal Service and Casework.—The emphasis on this service to the individual is confidence—and this special aspect of the Council's work cannot be assessed in terms of statistics. An upsurge in this work during

the year is shown by the many individual problems personally dealt with by the officer. Again, in the main these have a bearing on the effect of social changes on family life and can be attributed—*inter alia*—to housing difficulties; family relationships; matrimonial difficulties; maladjustment to environment; unemployment causing social unrest and disquietude; family budgeting, etc. Not always can we unravel all these personal problems, but with patient listening allied with sympathy and understanding, there is always the possibility of suggesting a means of relieving anxieties and personal tensions or directing the enquirer to the appropriate source of assistance.

Problems of the Physically Handicapped.—The Council in co-operation with the Central Council for the Care of Cripples arranged a Conference of delegates from interested Statutory and Voluntary Organisations. From this emerged a Working Committee which has since met and a further Conference will be called to discuss their findings.

Children.—Sponsorships under the aegis of The Save The Children Fund have been granted as a result of our recommendations. Home visits and reports have been made by our Officer.

Welfare of the Blind and Elderly.—Enquiries affecting elderly people and elderly blind persons have brought to our notice many of their problems. The following is an excerpt from a letter sent by the Chairman of Blind Centre :

“I am writing on behalf of the members of the Blind Centre to express their very great appreciation for the valuable assistance rendered in enabling them to have free chiropody treatment, etc.”

Legal Aid and Advice.—Through their representation on the National Council's Standing Committee on Legal Aid and the co-operation of the Law Society's Area Secretary, the Council's Officers are keeping in touch with any developments at national and regional level.

General.—We have had visits and enquiries from University students and social workers at home and abroad. A tour of the City of Cardiff and, by courtesy of the Lord Mayor, a civic welcome were arranged for a party of Danish children who visited this country in June.

Arts Reproduction Loan Scheme.—The Arts Council has provided a new series of Reproduction Paintings which will shortly be available on loan to Community Centres and Adult Education Movements.

OLD PEOPLE'S WELFARE

There are now ten county co-ordinating Old People's Welfare Committees in Wales, and three County Borough Committees. During the current year a new County Committee was formed in Radnorshire; and at Swansea a new Committee representative of the many Statutory and Voluntary interests within the Borough is now organised for a wide range of planned activities for the local aged.

Substantial progress continues to be made in developing local Welfare Committees in Welsh urban and rural areas. Increasing encouragement in this direction has been forthcoming from Welsh District Councils, by their

implementation of the Ministry's circular 11/50, "The Welfare of the Aged," and by their putting into practical effect the helpful directives issued to them by the Welsh Board of Health.

The "Second Welsh Old People's Week," held in October, 1954, fully upheld the hope that it would achieve even greater success than did the original venture in 1953. Increasing co-operation on the part of local District Councils contributed to this in large measure, allied with the continued practical co-operation of the Welsh Board of Health and other Ministries, the B.B.C., the Churches and the Press. In consequence the Welsh Regional O.P.W.C. has decided upon establishing "Old People's Week" permanently as an annual feature of its work in the Principality.

The provision of club premises for the daily use of the old folk, continues to exercise the activities of many local committees throughout Wales. During 1954 completed club projects were officially opened at Hopkinstown (Pontypridd), Newbridge (Mon.), Tirphil, Ystalyfera and Maesteg (Glam.), and the foundation stone of a new building was laid at Newport (Mon.) by the Chairman of the Borough O.P.W.C. during Old People's Week.

The ambitious voluntary effort at Nelson will be completed by the Summer of 1955, as will several Club development projects in Monmouthshire and North Wales. Elsewhere throughout Wales, Welfare and Clubs Committees are negotiating for sites and collecting funds in order to proceed with similar projects in their localities.

Between 1949 and 1953, substantial grants for this work were obtained from the National Corporation for the Care of Old People, enabling 42 building projects to be completed.

In 1954 the King George VI Memorial Foundation inaugurated its "Old People's Club Development Scheme" whereby grants for Old People's building projects became possible under conditions somewhat similar to those laid down formerly by the National Corporation.

Full advantage of this scheme is being taken by this Council through its Old People's Welfare Department, in order that the maximum aid towards club buildings is obtained by local Welsh Committees. Up to March, 1955, successful applications have resulted in grant allocations to the following projects: Newport; Caerphilly; Holyhead; Nelson; Llanfoist; Rhymney; Tirphil; Aberdulais; Garw Valley; Ogmore Valley; Bargoed; Caerua; Bangor.

Some twelve further applications from Wales are in preparation for early submission to the appropriate London Committee, and another ten projects may possibly be sufficiently advanced to submit applications for grant aid before the Fund closes for an interim stock taking of its resources in June.

Organised visiting, chiropody services, clubs with their manifold social activities, entertainments and excursions, are all part of the voluntary service which is encompassed in the general conception of "Welfare of the Aged"; of which the then Minister of Housing and Local Government (Rt. Hon.

Harold Macmillan, M.P.) said at the last National Conference: "In youth is the Spring with its blossom and new life that appeals to us most, but as one grows old we begin to appreciate the deep beauty of Autumn tints and long shadows and peace and calm; and if it should be our individual lot to live long beyond the Autumn into the Winter of life we should try to do what we can now to make the last stage not one of discontent, but one of cheerful and quiet happiness. So that old age may become a blessing as it should be; for, after all, it is the portal of immortality."

THE STANDING CONFERENCE FOR WALES OF VOLUNTARY YOUTH ORGANISATIONS

This Conference for which the Council provides the Secretariat is a consultative and co-ordinating body, on which thirty Youth Organisations are represented. The Chairman is the Hon. J. H. Bruce.

The Conference meets at regular intervals to discuss problems affecting its constituent organisations, both on a national and a regional basis. It is recognised as a body to be consulted concerning the interests of youth, and is represented on the following bodies: The Council of Social Service for Wales and Monmouthshire; the Central Council of Physical Recreation; the Management Committee of the Rhowniar Camp and Conference Centre, and through its constituent organisations, the County Youth Committee of some of the Welsh County Councils.

B.B.C. CHILDREN'S HOUR APPEAL FUND

One of the most rewarding of our activities is the administration and distribution of the fund allocated to Wales by the B.B.C. for the benefit of crippled and invalid children.

During the year under review, gifts to the value of £370 were made to 469 children.

We are grateful to all those who year after year assist in the distribution, and for their personal interest in the handicapped children.

THANKS

To the Ministries, Development Commissioners, Local Authorities, and Trusts, who, by their grants, make possible the maintenance and development of our work, we make grateful acknowledgement.

To the Social Service Clubs, Individuals, Industrial Concerns, Business Houses, and Trades Unions who have supported and encouraged us with donations and subscriptions, we offer our deepest thanks.

To the Coal Industry Social Welfare Organisation (South Western Division) for their very generous donation of £500, and for the opportunity afforded to us to co-operate with them in the provision of services to miners and their dependents.

To the Welsh Society, Kimberley, South Africa, for their much appreciated donation. May we hope that many other Welsh Societies both at home and abroad will follow their example.

OBITUARY

It is with deep sorrow that we record the death of our President, Captain Geoffrey Crawshay, D.L., LL.D.

When Sir Percy Watkins established a branch of the Council of Social Service in Cardiff in 1933, Geoffrey Crawshay was then immediately at hand, and when the Cardiff branch quietly developed into a South Wales Council of Social Service, he for the first year acted as honorary secretary to the new Council, until he was appointed to be its first Chairman. In those early and difficult days, Captain Geoffrey Crawshay proved a tower of strength to the new organisation.

His commanding presence, his ready good sense, cheerful friendliness, and his established contacts with industry, the Welsh Guards, the Welsh Rugby Union, the National Eisteddfod, and his political sympathies were all at the service of the Council in its incessant efforts to preserve human values, and to keep good things alive in those dark days in Wales. He was equally unremitting when the Council extended its scope to bring in North Wales in 1945, and he thus became the first Chairman of the Council of Social Service for Wales.

In 1949, the Council gladly seized the opportunity to make him President and his period of office, though lamentably brief, was fruitful and happy. It was a privilege at all times to work with him in any of his varied interests in Wales, and to know him was indeed a benediction.

Mr. W. P. Thomas's tenure of membership of the Council was all too short, but in that brief period he took a keen interest in all the activities of the Council.

It was with great sorrow that we learnt, on October 22nd, that our beloved colleague, Miss Betty Richards, had passed away suddenly the previous evening. Miss Richards had been on the staff of the Council for 19 years. She had suffered poor health for a number of years. She devoted herself wholeheartedly to her work, and her illness did not lessen her interest in all branches of the work of the Council. Her goodness and greatness of heart will always remain a warm and delightful memory to us all.

STAFF

To all members of the staff, the Council wishes to express gratitude for devoted and efficient service, often given under stress, but always uncomplainingly and with goodwill.

ADRODDIAD BLYNYDDOL

1954 - 55



Cofnodwn yma waith y Cyngor am y llynedd, eithr nid yn llwyr ac yn llawn, canys ni allwn fwy na phrin gyfeirio at lafur pwysig y naw Pwyllgor Cymdeithas Wledig, a'r Cyngorau Lleol Gwasanaeth Cymdeithasol. Croniclwn yn unig weithgareddau'r Cyngor ei hun mewn meysydd eang ac amrywiol.

GWEITHGAREDDAU GWLEDIG

Dechreuwyd gweithredu polisi newydd Comisiynwyr Datblygu'r Ardaloedd Gwledig ar Galan Ebrill, 1954, a pheri cyfuno'n gyntaf peth waith Cyngorau Cymdeithas Wledig, a darparu cyfleusterau i ddatblygu ymhellach.

O weithredu'r polisi newydd daw i'r Cyngor gyfleusterau newydd a chyfrifoldeb newydd yn y gwaith o arolygu llafur Cyngorau Cymdeithas Wledig, ac yng ngwaith Adran Wledig y Cyngor ei hun.

Sefydlodd y Cyngor Bwyllgor Gwledig er mwyn cwidd â'r amodau newydd, ac er mwyn gweithredu'n fwy effeithiol. Swydd y Pwyllgor yw astudio'r amodau yng Nghymru Wledig a gwneuthur arolygon lleol efallai o bryd i'w gilydd. Bydd ei ofal gan mwyaf yn :

(a) Gymdeithasol ac Adlonnol

Adeiladu Neuaddau Pentrefi. Eu cynnal a'u defnyddio, a darparu Meysydd Chwarae.

(b) Diwydiannol

Astudio amrywiol ddulliau amaethu yng Nghymru. Arolwg ar Ddiwydiannau Gwledig, a chynnig awgrymiadau, os gellir, i'w datblygu, ac i gychwyn diwydiannau newydd, yn arbennig y cyfryw rai ag y sydd â pherthynas agos rhyngddynt ac Amaethyddiaeth a Choedwigaeth.

(c) Addysgol

Cerddoriaeth, Drama, Crefftwaith. Cefnogi ffurfio dosbarthiadau yn y pynciau hyn.

Bydd cysylltiad agos rhwng gwaith y Pwyllgor ac eiddo'r naw Pwyllgor Cymdeithas Wledig yng Nghymru, a dyry adroddiadau cyfnodol, drwy swyddogion y Cyngor, ar y gweithgareddau hyn.

Ni sefydlwyd Cyngor Cymdeithas Wledig yn siroedd y Fflint, Maesyfed, Brycheiniog a Morgannwg. Ynddynt hwy y mae Adran Wledig y Cyngor yn gwneuthur gwaith y Cyngor Cymdeithas Wledig, a chyfeirio at y siroedd hyn yn unig y mae'r manylion canlynol.

NEUADDAU PENTREFI

Nodasom yn adroddiad y llynedd fod amodau grantiau'r Weinyddiaeth Addysg yn effeithio'n ddifrifol ar y datblygiadau mewn adeiladu. Eleni yr ydym yn llawen o allu cronicle bod y sefyllfa'n well o lawer, ac felly y mae diddordeb a gweithgarwch Pwyllgorau Neuaddau Pentrefi wedi adfywio'n rhyfeddol, fel y dengys y daflen hon :

- (a) Eisoes cyflwynwyd i'r Weinyddiaeth saith Cynllun Neuadd Bentref er mwyn cael help ariannol.
- (b) Paratoir yn awr chwe chynllun i'w cyflwyno i'r Weinyddiaeth.
- (c) Y mae saith cynllun yn dechrau datblygu.

Yng Ngilwern a Chwmdu, Sir Frycheiniog, y maent wrthi'n adeiladu neuaddau dros dro.

MEYSYDD CHWARAE

Darparu'r Cyngor ysgrifenyddion ar gyfer pedair Cymdeithas Sir Meysydd Chwarae. Enynnodd hyn ddiddordeb mewn darparu Meysydd Chwarae, ac mewn thoddi pob cyngor a chymorth posibl i Awdurdodau Lleol a Mudiadau Gwirfoddol gyda'u cynlluniau.

Bu Swyddog Gwlad y Cyngor yn helpu tri chynllun ar hugain, a chawsant hwythau, yn ystod y flwyddyn, gymorth ariannol gan Gymdeithas Genedlaethol Meysydd Chwarae. Y mae chwe chynllun arall ar waith, ac yn amrywio ym mesur eu datblygiad. Cynnwys y cynnydd diddorol hwn Siroedd y Fflint, Maesyfed, Brycheiniog a Morgannwg.

At y pethau hyn y mae'r Cyngor yn annog Pwyllgorau Lleol y Pentrefi, sydd wedi eu ffurfio i godi Neuaddau, neu i drefnu Meysydd Chwarae, i changu eu gweithgarwch fel y bo'n cynnwys holl ddiddordebau bywyd y pentref, ac i ystyried lles yr holl bentref, ac i ddarparu'r cyfryw bethau ag y mae awydd cyffredinol amdanynt, ac y gellir eu sicrhau'n rhwyddach drwy gyd-ymdrech. Y mae cyfuno diddordebau'r pentref fel hyn â'r Neuadd Bentref neu'r Maes Chwarae yn anhepgor os am gadw'r gymdeithas bentrefol yn fyw a grymus.

CYNGHORAU PLWYF

Y mae'n dda gweled bod dynion yn dechrau gwir sylweddoli bod gan y Cynghorau Plwyf eu cyfraniad i Lywodraeth Leol. Nid oes un broblem a berthyn i bobl yr Ardaloedd Gwledig nas wynebwyd gan Gymdeithasau Sirol y Cynghorau Plwyf, a'u dwyn i sylw'r awdurdodau uwch gyda chryn lwyddiant yn aml. Trafodwyd llu o gwestiynau, a throes y trafodaethau'n weithredoedd. Ymhlith y cwestiynau hyn yr oedd cyfleusterau Teleffon, gwell ac amlach gwasanaethau teithio, cyflenwad dŵr, goleuadau, Meysydd Chwarae, a hawliau llwybrau. Rhoes y Gymdeithas Sir wasanaeth gwerthfawr arall, sef gwneuthur gwaith swyddfa hysbysu i'r Cynghorau Plwyf yn unigol, a'u cynghori ar eu hamrywiol broblemau.

Gweithgarwch pwysig arall yw propaganda ac addysg, ac y mae llawer Pwyllgor Cylch yn trefnu darlithoedd ac ysgolion ar weddau amrywiol Llywodraeth Leol.

Daeth Deddf y Parciau Cenedlaethol a Diogelu Hen Lwybrau i rym yn 1949. Gofynnwyd i bob Cyngor Sir yng Nghymru a Lloegr wneuthur atrolwg ar hawliau Llywybrau, pob un yn ei ranbarth ei hun, a pharatoi mapiau a mynegiadau. Yn ôl y Ddeddf gall y Cyngor Sir fwrw'r baich ar y Cynghorau Plwyf a'r Cynghorau Dosbarth. Dymunol yw deall bod Cynghorau Siroedd Cymru wedi gwahodd y cynghorau hyn i wneuthur y gwaith enfawr hwn. A da gennym gyhoeddi bod un arddeg o dair sir arddeg Cymru wedi cwblhau'r atrolwg a'r mapiau a'r mynegiadau.

Y duedd heddiw ydyw canoli awdurdod, a threfnu unedau gweinyddol changach, eithr crys y Cyngor Plwyf yn gaer i ymdrechion lleol a gwirfoddol, a dyma uned democratiaeth gefn gwlad.

" BRO "

Yn ystod y flwyddyn cyhoeddodd y Cyngor gylchgrawn dwy-ieithog— " Bro." Delia hwn, gan mwyaf, a phroblemau Cymru wledig. Cydnabyddwn yn ddiolchgar y sawl a ysgrifennodd erthyglau iddo, a da gennym allu cyhoeddi bod y cylchgrawn wedi cael croeso cynnes.

CLYBIAU

CLYBIAU MERCHED

Y mac'n dda gennym allu nodi bod gweliant pellach yn natblygiad y Clybiau Merched y llynedd. Ffurfiwyd tri chlwb newydd. Y mac cyfanrif y clybiau bellach yn chwech again, a rhif yr aelodau dros bedair mil.

Caiff pob clwb hyfforddiant cyson mewn Gwaith Llaw, Crefftau'r Cartref, a phynciau cyffelyb. Y mac amryw aelodau yn rhoi gwasanaeth selog mewn corau, ac eraill a'u diddordeb yng ngweithgareddau'r ddrama.

Wele daflen o'r sesiynau hyfforddi.

	<i>Orian Dosbarthiadau</i>	<i>Cyfanrif yn Bresennol</i>
Gwaith Llaw	5,486	40,105
Crefftau'r Cartref	1,890	20,287
Drama	184	2,322
Cerddoriaeth	118	1,080
Darlithoedd a Ffilmiau Addysgol ..	108	5,714

Symbylwyd diddordeb pellach yn y pynciau sylfaenol hyn drwy gynnal chwech a deugain o ysgolion undydd mewn Gwnio, Gwneuthur Cwrelidau Plu, Crefftau Llaw, Addurno Teisennau, Trwsio Dofednod, Trefnu Blodau, a Drama. Nid oes un o'r pynciau hyn heb nifer yn ymroddi iddo'n eiddgar, a pho fwyaf ymarferol y byddo'r grefft, mwyaf poblogaidd ydyw.

Daw cynhyrchu drama yn fwy a mwy poblogaidd, a bu cystadlu brwd am yr anrhydedd o lwyfannu chwaraeon un act yn yr Wyl flunyddol. Dewiswyd naw cwmni ar gyfer y gystadleuaeth derfynol am Her-Darian y Cyngor. Yr oedd yn amlwg fod cynhyrchu ac actio unigol wedi gwella. Aeth y wobr i Glwb 1, Heol Daf, Pontypridd.

Bu Bisteddod dra lwyddiannus, lle y gwelwyd holl weithgareddau Clwb; âi'r Her-Gwpan i'r Clwb a enillai fwyaf o bwyntiau. Wedi cystadlu tyn, enillodd Tre Gŵyr, a Bryntirion a Chapel Dewi ar eu sodlau.

CLYBIAU DYNION

Amrywis'r gweithgarwch mewn diddordeb a brwdfrydedd o glwb i glwb; Gwaith Coed, Gorchuddio Dodrefn a Gwaith Gweydd sy'n denu'r rhan fwyaf. Ond hyfforddir hefyd mewn Torri-lino, Rhwymo Llyfrau, Cerfio ar bren, ac Ymarfotio Corfforol.

Dengys y daflen ganlynol, rif ymweliadau hyfforddwyr yn y gorchwylion ymarferol hyn.

		<i>Orian</i>	<i>Cyfanrif yn</i>
		<i>Darbarthiadau</i>	<i>brezennol</i>
Gwaith Coed	2,114	20,014	
Gorchuddio Dodrefn	1,946	18,402	
Gwaith Gweydd	500	4,868	
Gweithgareddau Eraill	166	914	

Y mae rhai o'n Clybiau'n datblygu'n ymarferol yn Ganolfannau Cymdeithasol ac y maent yn dra defnyddiol mewn ardaloedd lle nad oes dim ond eu hadeiladau hwy ar gyfer anghenion y bobl. Un o gyfrinachau llwyddiant y Clybiau yw bod ganddynt ddiddordeb dŵfn ym mywyd cymdeithas, a'u bod yn barod i wneud popeth a allant i gyfarfod â'i hanghenion hi.

DRAMA

Y llynedd bu'r Cyngor ar ei eithaf yn cefnogi a datblygu'r Ddrama Amatur yng Nghymru. Cynhullodd y Cyngor, yn gynnar yn y flwyddyn, gynhadledd o gynrychiolwyr Pwyllgorau Drama Sir, Ysgrifenyddion Cyngorau Cymdeithas Wledig, ac unigolion yn ymddiddori yn y ddrama amatur.

Eglurodd swyddogion y Cyngor mai amcan y cyfarfod oedd ffurfio Cymdeithas Ddrama ar gyfer Cymru gyfan. Ddyr cyfansoddiad y Cyngor gymhwyster iddo sefydlu'r cyfryw Gymdeithas, a delio ar sylfaen genedlaethol â'r ddrama amatur. Penderfynodd y Gynhadledd yn unfrydol, ar ôl ymchra-fodaeth, ffurfio Cyngor Drama i Gymru, a'i ganolfan i fod yn swyddfeydd Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy.

Prif amcanion y Cyngor Drama yw:

- (1) Hyrwyddo a threfnu cystadleuthau chwarae un-act yn Genedlaethol a Rhanbarthol.
- (2) Cefnogi ysgrifennu dramau yn Gymraeg a Saesneg.
- (3) Trefnu Ysgolion Drama.
- (4) Hyrwyddo trefniadau ar gyfer arholiad y Bwrdd Drama Amatur.

Y Llyfrgell Ddrama.—Y mae'r Cyngor yn darparu gwasanaeth cyflawn ar gyfer Cymru gyfan. Gall Cymdeithassu Amatur, a myfyrwyr Drama drwy'r Dywysogaeth fenthycu o'i lyfrgell ddrama eang, sy'n cynnwys dros ddeng mil o gopiau o ddramau a gwerslyfrau. Y mae'r swyddog sy'n gofalu am y llyfrgell yn barod i roi cyfarwyddyd cymwys ar ddewis dramau. Aeth allan y llynedd 809 o setiau o chwaraeon, a 2,254 o gopiau unigol. Bu galw trwm am ein lleni llwyfan a'r offer goleuo. Aeth y lleni i 86 o Gymdeithasau Drama, a'r offer goleuo i 47.

Trefnodd Gwasanaeth Ymgynghorol y Cyngor ynglŷn â'r Ddrama i'w banel cynghorwyr wneuthur 92 o ymweliadau, a darlithio â'r Gynhyrchu, Lleferydd, Meim, Ysmudiad, Trefnu'r Chwaraewyr ar y Llwyfan, Dramau'r Ing, ac ar sut i Ffurio Cwmni Drama.

Cynhaliwyd y llynedd chwech ysgol un-dydd, ac ysgol breswyl am wythnos. Bu llwyddiant mawr, a rhoes yr Athrawon air uchel i waith y myfyrwyt.

Trefnodd y Cyngor, am yr ail dro, mewn cydweithrediad â Chymdeithas Ddrama Morgannwg a Mynwy, gwrs o ddarlithoedd ac arddangosiadau i baratoi myfyrwyr ar gyfer Archoliad y Bwrdd Drama Amatur. Eisteddodd deuddeg, ar ôl dilyn y cwrs, a llwyddodd pump i ennill "Diploma'r Bwrdd Drama Amatur".

CANOLFANNAU AC UNDEBAU CYMDEITHASOL

Y mae cylch eang i weithgareddau'r Cyngor yn y maes hwn, fel y gwelir oddi wrth y crynodeb canlynol o'r sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn:

Undebau Cymdeithasol, a Chymdeithasau Cylch eraill	..	120
Undebau Cymdeithasol yn meddu ar ryw fath ar adeiladau	..	41
Ymgymeriadau ar waith	.. .. .	79
Undebau Cymdeithasol Newydd 1954-5	.. .. .	7
Adeiladau Newydd a gwblhawyd 1954-5	.. .. .	8
Wardeniaid—amser llawn neu ran-amser	.. .. .	16

Ni all ffigurau moel roddi darlun cywir o ymdrechion gwirfoddol enfawr minteioedd o bobl i sicrhau cyfleusterau digonol yn eu hardaloedd ar gyfer gweithgareddau corfforol achymdeithaso lac addysgol. Ni ddug yr ymdrechion hyn ffrwyth y llynedd oherwydd y cyfyngu ar gymorth ariannol ac ar adeiladu. Ar ddiwedd y flwyddyn penderfynodd y Llywodraeth lacio'r cyfyngiadau, a daeth gobaith newydd a symbyliad newydd i lu o ymgymeriadau. Dywedir y caiff cynlluniau sy'n galw am freys sylw buan a chymorth ariannol, ond credwn oll fod anghenion ein hardal ni yn fwy nag ciddo manau eraill. Y mae Undebau Cymdeithasol sydd heb adeiladau, ym mhobman yn paratoi eu cynlluniau; ac os methwn â llwyddo, hawb, er hynny y mae'n bwysig ein bod oll yn cyflwyno'n cynlluniau, fel y gwypo'r Weinyddiaeth Addysg faint ein gofyn.

Pery'r ystadau tai newyddion i gael y sylw cyntaf, am nifer o resymau da. Y mae dau bwynt amlwg yn y cyswllt hwn yn galw am ystyriaeth: (1) Lle y bwriedir codi Canolfan drwy lafur gwirfoddol, ac felly ennill hawl i gymorth

ariannol uwch, y mae cynllunio a threfnu'r llafur yn ofalus yn anhepgor, neu fe all y gwaith sefyll cyn ei orffen. Digwyddodd hyn eisoes yn un lle, ac anodd yw ailgynnau'r diddordeb sy'n rhaid wrtho i orffen y gwaith. Rhy rwydd o lawer iawn yw tybied y gellir creu ysbryd cymdeithas heb wneuthur dim mwy na chasglu pobl yn finteioedd mawrion ac achlysuron cymdeithasol. Y mae i'r cyfryw adegau werth pendant, eto daw bodlonrwydd mwy parhaol i bobl mewn minteioedd llai sy'n cwrdd â diddordebau arbennig. Gwaith hanfodol Undeb Cymdeithasol, ond y mae'n waith caled, ydyw dwyn brwdfrydedd ac arweinyddiaeth y minteioedd hyn i berthynas â gwasanaeth ehangach y gymdogaeth.

SWYDDFEYDD CYNGHORI DINASYDDION A'U LLES CYMDEITHASOL

Y mae'r Cyngor yn darparu, yn ei swyddfa ei hunan, wasanaeth hysbysu a chynghori. Daeth llawer mwy o bobl i wybod am y gwasanaeth hwn rhwng Hydref 1954 a Mawrth 1955, a chynyddodd rhif ac amrywiaeth y problemau, a'r ymholiadau y bu'r Swyddog yn delio â hwy. Ceisir ein help drwy lythyr a'r telefon o bob rhan o'r wlad ac o'r tu hwnt i'r môr. Yr ydym wedi gofalu, hyd eithaf ein gallu, fod pob un a fu'n holi am gymorth neu gyngor yn bersonol neu fel arall, wedi cael yr help angenrheidiol, neu wedi ei gyfarwyddo i'r man y gall ei gael.

Cydweithrediad â Chymdeithasau Eraill.—Rhoddasom gymorth i Swyddfeydd eraill yn Cyngori Dinasyddion, i Gymdeithasau Llywodraeth Leol, i Drefniadau Lleol Gwirfoddol, i Gymdeithas Lles y Teulu, i Gyngorau Cymdeithas Wledig, i Wasanaethau Cenedlaethol Cyngor Newyddiaurool, i Wasanaethau Lles Tramor, i Gymdeithasau'r Deillion, i Sefydliad Almaenig y Brenin Edward VII, etc.

Dyry Swyddog y Cyngor wasanaeth cynghorydd i Swyddfeydd yng Nghymru, ac y mae'n swyddog cyswllt rhwng Gwasanaethau Cymru a'r Swyddfa Genedlaethol Cyngori Dinasyddion. Y mae hefyd yn aelod o Bwyllgor Swyddfeydd Cenedlaethol Cyngori Dinasyddion. Cedwir cyswllt agos felly â'r gwasanaethau yn eu prif swyddfeydd.

Y mae cydweithrediad effeithiol rhwng yr adran a Chyrrff Cyfreithiol a Gwirfoddol.

Adroddiad ar y Sefyllfa.—Ar wahân i'r Gwasanaeth Canolog y cyfeirir ato uchod, dyry Swyddfeydd Gwirfoddol yng Nghymru wasanaeth gwerthfawr i gymdeithas, a gwelwn swm ac amrywiaeth yr ymholiadau y deliwyd â hwynt y llynedd oddi wrth y ffigurau a gasglwyd o Adroddiadau pymtheg o'r Swyddfeydd hyn. Gyda dyfod i rym Ddeddf y Landlord a'r Tenant, a Deddf Tai ac Atgweirio, chwyddodd rhif yr ymholiadau o dan adran "Tai".

Deliodd y Swyddfa Ganol a Swyddfeydd eraill yng Nghymru â 24,855 o ymholiadau.

Lles Cymdeithasol. Gwasanaeth I'r Unigol.—Ymddiriedaeth yw hanfod gwasanaeth i'r unigol, ac ni all ffigurau ddangos gwerth y wedd hon ac waith y Cyngor. Dengys y llu problemau unigol, y deliodd y Swyddog yn bersonol â hwy yn ystod y flwyddyn, gynydd eithriadol yn y gwaith hwn.

Y mae a wnelo'r rhain, gan mwyaf, ag effaith y cyfnewidiadau cymdeithasol ar fywyd y teulu, a gellir eu priodoli—ymblyth achosion eraill—i brinder tai cymwys, y berthynas deuluaid, anawsterau priodasol, anghyngord â'r amgylchedd, diweithdra yn peri anniddigrwyd a chynnwrf, a threfnu cyllideb y teulu. Nid bob amser y medrwn ni ddatrys yr holl broblemau personol hyn: eto, o wrando'n amyneddgar, gyda chydymdeimlad a deall, gellir o leiaf zwgrymu moddion i ysgafnhau'r pryderon a'r beichiau personol, neu gyfarwyddo'r ymholydd at fynhonnell cymorth addas.

Problemau'r Methodig.—Trefnodd y Cyngor, gyda chyd-weithrediad Cyngor Canol Gofal am y Methodig, Gynhadledd o gynrychiolwyr Mudiadau Cyfreithiol a Gwirfoddol sydd a diddordeb yn y gwaith. Etholasant Bwyllgor Gwaith sydd eisoes wedi cyfarfod, a gelwir eto Gynhadledd i drafod ei gasgliadau.

Plant.—Ar ein cymeradwyaeth ni trefawyd pobl i ofalu am blant o dan nawdd Cronfa Achub y Plant. Ymwelodd ein Swyddog â'r aelwydydd a chyflwyno adroddiadau.

Lles y Deillion a'r Hen Bobl.—Daeth i'n sylw lawer o broblemau hen bobl, a deillion oedranus, drwy ymholiadau yn eu cylch. Dyma ddyfyniad o lythyr Cadeirydd Canolfan Deillion:

“Yr wyf yn ysgrifennu ar ran aelodau Canolfan Deillion . . . i ddatgan eu gwerthfawrogiad dwfn o'ch cymorth hael yn trefnu iddynt yn rhad driniaeth i'w traed, etc.”

Cymorth a Chyngor Cyfreithiol.—Drwy eu cynrychiolaeth ar Bwyllgor Sefydlog y Cyngor Cenedlaethol ar Gymorth Cyfreithiol, a chyd-weithrediad Ysgrifennydd Rhanbarth Cymdeithas y Gyfraith, y mae Swyddogion y Cyngor yn gwylio'n fanwl bob datblygiad cenedlaethol a rhanbarthol.

Cyffredinol.—Bu myfyrwyr Prifysgolion a gweithwyr cymdeithasol gartref a thramor yn ymweld â ni, ac yn gwneuthur ymholiadau. Ymwelodd parti o blant Denmarc â Chymru ym Mehefin. Trwy gwrteisi'r Aelwydd Faer, cawsant groeso dinesig, a threfnwyd iddynt daith drwy'r ddinas.

Cynllun Rhoi Benthyc copiau o Baentiadau.—Darparodd Cyngor y Celfyddydau gyfres newydd o gopiau o baentiadau, ac ar fyr dro gellir eu benthycu gan Ganolfannau Cymdeithasol a Mudiadau Addysg Oedogion.

LLES HEN BOBL

Y mae yng Nghymru heddiw ddeg Pwyllgor Sir Lles Hen Bobl, a thri Phwyllgor Bwrdeisdref Sirol. Ffurfiwyd Pwyllgor Sir newydd eleni yn Sir Faesyfed; ac y mae un arall newydd yn Abertawe yn gweithredu cynlluniau eang ar gyfer ei hen bobl, a chynrychiolir arno fudiadau Cyfreithiol a Gwirfoddol sy'n ymddiddori yn yr Hen Bobl o fewn y Fwrdeisdref.

Pery cynnydd sylweddol yn natblygiad Pwyllgorau Lles lleol mewn cylch-oedd dinesig a gwledig yng Nghymru. Rhoes Cynghorau Dosbarth fwy o gefnogaeth nag o'r blaen drwy weithredu Cylch-lythyr y Weinyddiaeth 11/50 “Lles yr Hen Bobl”, a thrwy ddilyn yn ymarferol gyfarwyddiadau buddiol Bwrdd Iechyd Cymru iddynt.

Ni siomwyd ein gobaith y byddai "Ail Wythnos Hen Bobl Cymru" yn Hydref 1954 yn fwy llwyddiannus hyd yn oed na'r antur gyntaf yn 1953. Am fesur helaeth o'r llwyddiant hwn cydnabyddwn gyd-weithrediad cynyddol y Cynghorau Dosbarth lleol, a chyd-weithrediad ymarferol cyson Bwrdd Iechyd Cymru, a Gweinyddiaethau craill, a'r B.B.C., a'r Eglwysi, a'r Wasg. Oherwydd hyn penderfynodd Pwyllgor Lles Hen Bobl Cymru sefydlu "Wythnos yr Hen Bobl" yn flwyddol, yn rhan o'i waith yn y Dywysogaeth.

Y mae amryw bwylgorau lleol drwy Gymru wedi bod yn ddyfal yn darparu adeiladau fel y gallo'r oedranus eu defnyddio'n feunyddiol. Yn 1954 gorfennwyd clybiau a'u hagor yn swyddogol yn Nhrefoceyn (Pontypridd), Pontnewydd (Mynwy), Tirfil, Ystalyfera, a Maesteg (Morg.); a gosodwyd carreg sylfaen adeilad newydd yng Nghasnewydd (Mynwy) gan Gadeirydd Pwyllgor Lles Hen Bobl Cymru yn y Fwrdeisdref yn ystod Wythnos yr Hen Bobl.

Bydd ymdrech wirfoddol uchelgeisiol Nelson wedi cyrraedd ei nod erbyn haf 1955, yn ogystal ag amryw ymgymeriadau datblygu yn Sir Fynwy a'r Gogledd. Y mae Pwyllgorau Lles a Chlybiau mewn manau eraill yng Nghymru yn ceisio trefnu cytundebau ar safleoedd adeiladu, ac yn casglu cronfeydd i fynd ymlaen ag ymgymeriadau cyffelyb yn eu hardaloedd hwy.

Rhwng 1949 ac 1953 cyfrannodd Corfforaeth Genedlaethol Gofal am Hen Bobl gymorth ariannol sylweddol at y gwaith hwn, a gorfennwyd dau adeilad a deugain.

Yn 1954 cychwynnodd Sefydliad Coffa'r Brenin Siôr VI ei "Gynllun Datblygu Clybiau Hen Bobl", a rhoddi cymorth ariannol i godi adeiladau i'r Oedranus ar amodau rywbeth yn gyffelyb i eiddo'r Corfforaeth Genedlaethol.

Manteisia'r Cyngor yn llawn ar y cynllun hwn drwy ein Hadran Les Hen Bobl fel y gallo Pwyllgorau Lleol Cymru sicrhau'r cymorth mwyaf posibl at adeiladu clybiau. Hyd at Fis Mawrth 1955 llwyddodd ceisiadau am gymorth o'r lleoedd canlynol: Casnewydd, Caerfili, Caergybi, Nelson, Llanfoist, Rhymni, Tirfil, Aberdulais, Cwm Garw, Cwm Ogwr, Bargoed, Caerau a Bangor.

Y mae rhyw ddeuddeg cis ychwanegol yn cael eu paratoi yng Nghymru i'w cyflwyno'n fuan i'r Pwyllgor priodol yn Llundain; ac o bosibl y bydd deg ymgymeriad arall yn ddigon aeddfed fel y gellir danfon ceisiadau am gymorth cyn i'r Gronfa gau dros dro ym Mehefin i gymryd stoc o'i hadnoddau.

Beth yw syniad cyffredinol yr ymadrodd "Lles Hen Bobl" - Y mae'r holl bethau canlynol yn rhan o'r gwasanaeth gwirfoddol sy'n gynwysedig ynddo: trefnu ymweliadau, triniaeth i'r traed, amrywiol weithgareddau cymdeithasol clybiau, adloniant, a gwib-deithiau. Wrth ddelio â'r gwaith yn y Gynhadledd Genedlaethol ddiwethaf dywedodd y Gwir Anrhydeddus Harold Macmillan, A.S., ac yntau ar y pryd yn Weinidog Tai a Llywodraeth Leol: "Gwanwyn a'i flagur a'i fywyd newydd sy'n apelio fwyaf atom yn ein hieuenctid, eithr fel yr heneiddiwn, dechrewn werthfawrogi prydfwrthwch dwys yr Hydref a'i liwiau a'i gysgodion hir a'i dawelwch a'i dangnefedd, ac os daw i ran neb ohonom gyrraedd gaef bywyd, dylem yn awr wneuthur a allom fel na bo rhan ola'n taith yn dymor o anffodlonrwydd, eithr yn hytrach yn dymor o sirioldeb a llawenydd tawel. Felly y bydd henoed yn fendith, fel y dylai fod; canys yn wir dyma borth anfarwoldeb."

CYNHADLEDD SEFYDLOG CYMDEITHASAU GWIRFODDOL IEUENCTID CYMRU

Y Cyngor sy'n gofalu am waith Ysgrifennydd i'r Gynhadledd, a chynrychiolir ynddi ddeg ar hugain o Gymdeithasau Ieuencid. Corff ymgynghorol yw'r Gynhadledd, ac y mae'n cyd-drefnu gwaith y Cymdeithasau. Y Cadeirydd yw'r Anrhydeddus J. H. Bruce.

Cyferfydd y Gynhadledd yn rheolaidd i drafod problemau cenedlaethol a rhanbarthol y cymdeithasau sy'n aelodau ohoni. Cydnabyddir hi'n gorff ymgynghorol ar ddiddordebau ieuencid, ac mae ganddi gynrychiolaeth ar y cyrif canlynol: Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru a Mynwy; Cyngor Canol Adloniant Corfforol; Pwyllgor Rheoli Gwersyll Rhowniar a Chanolfan y Gynhadledd; a thrwy'r cymdeithasau sy'n gysylltiedig â'r Gynhadledd cynrychiolir hi ar Bwyllgorau Sir Ieuencid thai o Gynghorau Sir Cymru.

GRONFA APEL AWR Y PLANT B.B.C.

Un o'r gweithgareddau a rydd fwyaf o lawenydd i ni yw gweinyddu a rhannu'r gronfa a ddryr'r B.B.C. yn ein gofal i Gymru er lles plant methodig ac afiach.

Gwariwyd y llynedd £370 ar anrhegion i 469 o blant.

Yr ydym yn ddiolchgar i bawb sy'n ein helpu o fwyddyn i fwyddyn i ddosbarthu'r anrhegion, ac am eu diddordeb personol yn y plant.

DIOLCHIADAU

Cydnabyddwn yn ddiolchgar gymorth ariannol y Gweinyddiaethau, a'r Comisiynwyr Datblygu, a'r Awdurdodau Lleol, a'r Ymddiriedolaethau. Gwnaethant hi'n bosibl i ni gynnal a datblygu ein gwaith.

Diolchwn o galon i'r Clybiau Gwasanaeth Cymdeithasol, ac Unigolion, a Chwmnïau Diwydiannol, a Thai Busnes, ac Undebau Masnach, a'n cynorthwyodd a'n cefnogi mewn rhoddion a thanysgrifiadau.

Cyflwynwn ein diolch i Gymdeithas Lles Cymdeithasol y Diwydiant Glo (Adran y De Orllewin) am ei rhodd hael o £500, ac am roddi i ni gyfle i gydweithredu â hi i ddarparu gwasanaethau i lowyr a'u teuluoedd.

Diolchwn yn fawr i'r Gymdeithas Gymraeg, Kimberley, De Affrig, am eu rhodd dra derbyniol. Hyderwn yr efelychir y gymdeithas gan lawer o Gymdeithasau Cymraeg gartref ac oddi cartref.

Rhy fyr fu tymor aelodaeth Mr. W. P. Thomas ar y Cyngor, ond yr oedd iddo ddiddordeb dwfn yn holl weithgareddau'r Cyngor yn ystod y tymor byr hwnnw.

Y STAFF

Dymuna'r Cyngor ddatgan ei ddiolchgarwch i bob aelod o'r Staff am wasanaeth ffyddlon ac effeithiol; ac er caleted y gwaith yn aml, cyflawnwyd ef bob amser yn ddîrwgnach, ac yn ewyllysgar.

MARW

Dwfn yw ein galar wrth gofnodi marw ein Llywydd, y Capten Geoffrey Crawshay, D.L., LL.D.

Pan sefydlodd Syr Percy Watkins gangen o'r Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol yng Nghaerdydd yn 1933, yr oedd Geoffrey Crawshay wrth law; a phan dyfodd Cangen Caerdydd yn dawel yn Gyngor De Cymru o'r Gwasanaeth Cymdeithasol, ymgymerodd ef am y flwyddyn gyntaf â gwaith Ysgrifennydd i'r Cyngor newydd. Yna etholwyd ef yn Gadeirydd cyntaf iddo, a bu'n dŵr cadarn i'r mudiad yn y dyddiau cynnar anodd hynny.

Rhoes y cwbl a feddai yng ngwasanaeth y Cyngor, ei bersonoliaeth urddasol, ei ddoethineb, ei gyfeillgarwch llawen, ei gysylltiadau agos â diwydiant, â'r Gwarchodlu Cymreig, ac Undeb Rugby Cymru, ac â'r Eisteddfod Genedlaethol, a'i duaddiadau gwleidyddol. Helpodd y Cyngor yn fawr yn ei ymdrechion di-fino i ddiogelu gwerthoedd bywyd yng Nghymru yn y cyfnod tywyll hwnnw. Ni phallodd gweithgarwch Capten Crawshay pan changodd y Cyngor ei derfynau yn 1945 i gynnwys Gogledd Cymru, ac felly daeth yn Gadeirydd cyntaf Cyngor Gwasanaeth Cymdeithasol Cymru.

Yn 1949 cipiodd y Cyngor yn eiddgar ei gyffe i wneuthur Capten Crawshay yn Llywydd. Byr, ysywaeth, fu ei dymor yn y swydd, ond bu'n gyfnod ffurwythlon a hapus.

Braint bob amser oedd cael cyd-weithio ag ef yn ei amrywiol ddi-ddordebau yng Nghymru, a bendith gyfoethog oedd ei adnabod.

Trist iawn oeddyd o dderbyn, ar Hydref 22, 1964, y newydd fod ein cyd-weithiwr annwyl, Miss Betty Richards, wedi marw'n sydyn y noson gynt.

Treuliodd bedair blynedd ar bymtheg ar Staff y Cyngor, a bregus fu ei hiechyd am dymor hir. Rhoes ei chalon yn ei gwaith, ac er gwaethaf ei gwaeledd, ni leihaodd ei diddordeb ym mhob cangen o waith y Cyngor.

I ni oll erys atgofion cynnes a hyfryd am ei daioni a'i chalon fawr.

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR

1954		EXPENDITURE		£ s. d.		£ s. d.	
£	s. d.			£	s. d.	£	s. d.
12,455	9 9	Salaries		12,460	9 4		
315	12 0	Superannuation		300	19 0		
382	19 6	National Insurance		360	15 1		
						12,122	3 5
4,416	4 5	Travelling and Subsistence				4,066	13 10
426	17 9	Office Cleaning				353	12 0
84	0 0	Audit Fee				84	0 0
565	5 0	Printing and Stationery				546	8 10
19	4 10	Office Equipment					
358	7 9	Postages, Telephones and Telegrams				527	14 9
—		Petty Cash Expenses				57	5 9
257	7 9	Lighting and Heating				208	18 9
418	2 8	Rates and Ground Rent				283	4 7
23	18 5	Repairs and Renovations				112	7 1
59	19 11	General Insurance				37	7 2
33	9 10	Carriage and Haulage				41	15 9
24	14 10	Publications				30	4 3
5	5 0	Proportion of Affiliation Fees to National Council of Social Service				14	14 0
22	0 3	Handicraft Materials				21	13 4
98	11 9	Equipment				20	0 0
219	3 6	Drama Library and Equipment				281	2 7
157	19 4	Advisory Visits, Schools and Courses				165	12 11
37	16 0	Conferences				29	6 8
134	1 10	Exhibitions					
171	1 0	Bank Charges				147	5 0
6	17 10	Miscellaneous Expenses				28	16 3
—		Balance, being Excess of Income over Expenditure for the year				17	16 2
£20,701 10 11						£20,078 2 8	
169	4 7	Balance, Excess of Expenditure over Income					
25	0 0	Balance carried forward: Glamorgan County Drama Committee					
258	12 3	Debit Balance at 31st March, 1954				198	17 11
£452 16 10						£198 17 11	

THE YEAR ENDED 31st MARCH, 1955

1954		INCOME	
£	s. d.	£	s. d.
GRANTS FOR SPECIFIC PURPOSES:			
6,540	0 0	Development Commission	6,724 0 0
1,360	0 0	Ministry of Education	1,243 0 0
6,110	0 0	Glamorgan County Council	5,449 0 0
800	0 0	Carmarthenshire County Council	600 0 0
1,000	0 0	National Corporation for the Care of Old People	1,000 0 0
135	0 0	Local Authorities: Grants towards Old People's Week	175 0 0
100	0 0	Carnegie United Kingdom Trust	—
—	—	Coal Industry Social Welfare Organisation	500 0 0
16,045	0 0		15,691 0 0
OTHER INCOME:			
1,001	16 11	Subscriptions and Donations	936 12 0
1,081	6 9	Donations from Social Service Clubs	988 19 5
Grants:			
667	0 0	Ministry of Health per National Council of Social Service	667 0 0
200	0 0	National Council of Social Service for services rendered	200 0 0
500	0 0	Carnegie United Kingdom Trust	500 0 0
			1,967 0 0
39	18 0	Affiliation Fees	28 7 0
—	—	Wireless Appeal	89 4 3
50	0 0	Radnorshire County Council	50 0 0
50	0 0	Pembrokeshire County Council	—
50	0 0	Breconshire County Council	—
50	0 0	Merionethshire County Council	—
—	—	Agency Fees	206 19 6
183	18 10	Administration Costs and Fares recovered	107 14 4
273	19 2	Loan of Plays and Equipment	305 11 6
104	8 7	Festivals and Exhibitions	—
130	0 0	Rent: Sub-letting	120 0 0
95	17 9	Bank Interest	—
Glamorgan County Drama Committee:			
—	—	Balance at 31st March, 1954	25 0 0
12	0 4	Miscellaneous Income	71 14 8
169	4 7	Balance, being Excess of Expenditure over Income for the year	—
£20,704	10 11		£20,078 2 8
—	—	Excess of Income over Expenditure brought down	17 16 2
216	8 11	Balances brought forward: Rural Services	—
37	10 0	Glamorgan County Drama Committee	—
198	17 11	Balance: Deficit at 31st March, 1955	181 4 9
£452	16 10		£198 17 11

BALANCE SHEET AS AT 31st MARCH, 1955

1954		1954	
£	s. d.	£	s. d.
MEMBERS' LIABILITY: Limited by Guarantee, Not exceeding £1 per Member	—	—	—
CURRENT LIABILITIES: Sundry Creditors	109 19 6	313 1 8	—
Balance due to Midland Bank Ltd.	—	680 2 0	—
		993 3 8	—
FUNDS UNDER THE CONTROL OF THE COUNCIL AVAILABLE FOR GENERAL PURPOSES: Balance taken over from South Wales and Monmouthshire Council of Social Service (Inc.) upon liquidation	—	—	—
Less Balance of Deficiency on Income and Expenditure Account at 31st March, 1955	—	4,500 0 0	—
		161 1 9	—
FUNDS UNDER THE CONTROL OF THE COUNCIL AVAILABLE FOR SPECIAL PURPOSES: Standing Conference of Women's Clubs	185 9 4	119 3 10	—
B.B.C. Wireless Appeal Fund	490 19 10	70 15 5	—
Glamorgan County Drama Committee	25 0 0	—	—
Schools and Courses	2 3 0	—	199 0 1
	£843 11 6	£5,502 2 2	—
		£940 11 8	—
FIXED ASSETS: Leasehold Property: 2, Cathedral Road, Cardiff (taken over from South Wales and Monmouthshire Council of Social Service (Inc.) at a Nil Book Value	—	—	—
CURRENT ASSETS: Investments at Cost (Market Value £3,251 15s. 0d. at 31st March, 1955) £4,709 6s. 6d. 2½ per cent Savings Bonds, 1964/67	—	469 13 2	—
Sundry Debtors	—	—	4,500 0 0
Balance at Bank and on Imprest Account	—	144 18 7	—
		—	5,072 11 6
ESTABLISHMENT ACCOUNT: "Bio" Magazine	—	—	129 8 8
GENERAL FUNDS: Deficiency on Income and Expenditure Account at 31st March, 1954	198 17 11	—	—
	£5,502 2 2	£5,502 2 2	—

REPORT OF THE AUDITORS TO THE MEMBERS OF THE COUNCIL OF SOCIAL SERVICE FOR WALES AND MONMOUTHSHIRE (INC.)

We have obtained all the information and explanations which to the best of our knowledge and belief were necessary for the purposes of our audit. In our opinion proper books of account have been kept by the Council so far as appears from our examination of those books. We have examined the above Balance Sheet and Annexed Income and Expenditure Accounts which are in agreement with the Books of Account. The Balance Sheet is exclusive of equipment including office furniture taken over by the Council from its predecessors and any expenditure of a Capital nature made by the Council is written off in the Expenditure Accounts referred to.

In our opinion and to the best of our information and according to the explanations given us and subject to the remarks made above, the said Accounts give the information required by the Companies Act, 1948, in the manner so required and the Balance Sheet gives a true and fair view of the affairs of the Council as at 31st March, 1955, and the Income and Expenditure Accounts give a true and fair view of the transactions for the year ending that date.

A. WINDSON PLACER, CARDIFF.
15th October, 1955.

R. H. MARCH, SON & COMPANY.
Chartered Accountants,
Auditors.

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS FOR THE YEAR ENDED
31st MARCH, 1955

	<i>£</i>	<i>s.</i>	<i>d.</i>
Mr. Stanley Alexander	1	1	0
Lt.-Col. The Hon. R. E. Beaumont	2	2	0
Mr. B. F. Bennett	3	3	0
Mrs. E. Bickerton Edwards	1	1	0
Mr. E. C. Bilson	1	1	0
The Hon. J. H. Bruce	10	0	0*
Sir John Cecil-Williams	1	1	0
Sir Wynne Cemlyn Jones	1	1	0
His Honour Judge G. Clarke-Williams	2	2	0
Mr. A. D. Russell Clarke	2	2	0
Mr. T. Glyn Davies	1	1	0
Mrs. Leonora Davies	1	1	0
Mr. Mansel M. Davies	1	1	0
Margaret Davies Charity Trustees	25	0	0
Gwendoline Davies Charity Trustees	25	0	0
Mr. A. B. Oldfield Davies	2	0	0*
Miss Rachel Davies	1	1	0
The Hon. Islwyn Davies	1	1	0
Mrs. M. L. Englehart	1	0	0
Col. Sir Arthur Evans	2	2	0
Mr. D. J. Evans	1	0	0
Mr. Edgar Evans	1	0	0
Mr. J. B. Evans	2	2	0
Mr. Llewelyn Evans	2	2	0
Miss M. E. Gray	1	0	0
Dr. Wyn Griffith	1	1	0
Handicrafts Staff	30	0	0
Mr. S. C. Harris	2	2	0
Alderman A. E. Hughes	1	1	0
Mrs. Jennie Jenkins	2	2	0
Mrs. D. B. Jones	1	1	0
Mr. D. L. Jones	1	1	0
Miss Eira Jones	2	2	0
Dr. Ernest Jones	1	1	0
Mr. H. Jones Davies	1	1	0
Mr. W. J. Jones	1	1	0
Mrs. G. Levy	1	1	0
Lord Kemsley	10	10	0
Mrs. M. Liedtke	2	2	0
Dr. T. Alwyn Lloyd	2	2	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued*

	£	s.	d.
Lady Megan Lloyd George	1	1	0
Mr. H. B. Meredith	2	2	0
Lord Merthyr	5	5	0*
Mr. John Morgan	5	5	0
Mr. D. T. Morris	1	1	0
Dr. Sydney Northcote	1	1	0
Mr. P. F. Parkinson	2	2	0
Col. Evan Powell	1	1	0
Mr. D. S. Pugh	5	5	0
Mr. R. E. Presswood	1	1	0
Mrs. W. Preston	1	1	0
Major-General T. W. Rees	1	1	0
Miss Lilian Richards	1	1	0
Miss R. Roberts	1	1	0
Alderman W. J. Saddler	2	2	0*
Mrs. Dorothy Elliot Seager	3	3	0
Mrs. M. Sessions	5	0	0
Miss Grace H. Smith	3	3	0
Mr. W. H. Smith	4	4	0
Principal Anthony Steel	2	0	0
Dr. Brinley Thomas	2	2	0
Sir Ivor B. Thomas	1	1	0
Mr. S. O. Thomas	1	1	0
Dr. W. Thomas	15	0	0
Mr. Wynford Vaughan Thomas	2	0	0
Mr. G. Treharne	1	1	0
Mr. G. A. Watson	1	1	0
Mr. D. C. Watts	1	0	0
Sir Robert Webber	20	0	0
Sir Wynn P. Wheldon	7	7	0
Mr. Iestyn Williams	1	1	0
Mr. Owen Williams (Dublin)	10	10	0
Mrs. R. A. Williams	1	1	0
Women's Institutes :			
Lisvane	1	1	0
Pembrey	0	10	6
Rhoose	0	10	6
* <i>Covenanted (Cyfamodwyd)</i>			
Tax recoverable on Covenants	18	0	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*Continued*

				£	s.	d.
Firms and Business Houses						
Aero-Zipp Fasteners Ltd.	..	..	..	3	3	0
Automobile Palace, Llandrindod Wells	..	..	..	1	1	0
C. H. Bailey Ltd.	..	..	..	1	1	0
Birmingham Small Arms Co. Ltd.	..	..	..	25	0	0
Boots Cash Chemists (Western) Ltd.	..	..	..	5	5	0
S. A. Brain Ltd.	..	..	..	1	1	0
Bristol Aeroplane Co. Ltd.	..	..	..	5	5	0
British Celanese Ltd.	..	..	..	5	5	0
British Oxygen Ltd.	..	..	..	3	3	0
Andrew Buchans Breweries Ltd.	..	..	..	2	2	0
Montague Burton Ltd.	..	..	..	1	1	0
Butlins Ltd.	..	..	..	10	10	0
Cooper & Co. (Birmingham) Ltd.	..	..	..	2	2	0
Crown Cork Co., Ltd.	..	..	..	5	5	0
Davies Steel Specialities Ltd.	..	..	..	2	2	0
Esso Petroleum Co. Ltd.	..	..	..	50	0	0
General Paper & Box Manufacturing Co. Ltd.	..	..	..	1	1	0
Graesser Salicylates Ltd.	..	..	..	2	2	0
Arthur Guinness Son & Co. (Park Royal) Ltd.	..	..	..	10	0	0
Wm. Hancock & Co. Ltd.	..	..	..	1	1	0
James Howell & Co. Ltd.	..	..	..	2	2	0
Hunt Partners Ltd.	..	..	..	3	3	0
Johnson & Jorgenson Flint Glass Ltd.	..	..	..	3	3	0
E. T. Lyddon & Sons	..	..	..	18	18	0
Marks & Spencer Ltd.	..	..	..	10	10	0
Metropolitan Vickers Electric Co. Ltd.	..	..	..	3	3	0
Mettoy Co., Ltd.	..	..	..	2	2	0
Mitchell & Butlers (South Wales) Ltd.	..	..	..	2	2	0
National Oil Refineries Ltd.	..	..	..	10	0	0
Novolor Ltd.	..	..	..	1	1	0
Alfred Polikoff Ltd.	..	..	..	5	5	0
Replacement Cleaners Ltd.	..	..	..	2	2	0
Rolls Royce Ltd.	..	..	..	2	2	0
Ronson Products Ltd.	..	..	..	5	5	0
Rubery Owen & Co., Ltd.	..	..	..	2	2	0
Shell Mex & B.P. Ltd.	..	..	..	50	0	0
Simmonds Aerocessories Ltd.	..	..	..	5	5	0
W. H. Smith & Son Ltd.	..	..	..	5	5	0

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS—*continued*

	£	s.	d.
Spillers Ltd.	3	3	0
Steel Company of Wales Ltd.	50	0	0
Thomas & Evans Ltd.	10	10	0
Unilever Ltd.	50	0	0
Wales and Monmouthshire Industrial Estates Ltd.	3	3	0
Thomas Ward & Co.	5	5	0
Webbs (Aberbeeg) Ltd.	3	3	0
Western Board Mills Ltd.	1	0	0
Whitbread & Co. Ltd.	3	3	0

Banks

Barclays Bank Ltd.	50	0	0
Lloyds Bank Ltd.	50	0	0
Midland Bank Ltd.	50	0	0
National Provincial Bank Ltd.	50	0	0

Trade Unions and Employers Federations

Iron and Steel Trades Confederation	25	0	0
National Union of General and Municipal Workers	5	5	0
Transport and General Workers Union (North Wales)	5	5	0
Transport and General Workers Union (South Wales)	5	5	0
Union of Shop, Distributive and Allied Workers	5	5	0

Welsh Communities Abroad

The Kimberley Society	5	5	0
---------------------------------	---	---	---

**Earmarked Donations
Old People's Welfare Work**

County and Borough Councils:			
Anglesey	15	0	0
Carmarthenshire	25	0	0
Glamorgan	25	0	0
Merionethshire	10	0	0
Merthyr	15	0	0
Monmouthshire	25	0	0
Montgomeryshire	10	0	0
Swansea	50	0	0
Wireless Appeal	80	4	3

